

1. При напълно спуснатата опорна пета отстранете пробката за обезвъздушаване.
2. Поставете крика настрани и източете маслото в подходящ съд.
ЗАБЕЛЕЖКА: Изхвърляйте използваното хидравлично масло в съответствие с действащите местни екологични разпоредби.
3. Напълнете с масло, докато нивото достигне приблизително 5 mm над вътрешния цилиндър, измерено през отвора за наливане на масло. След това поставете обратно пробката за обезвъздушаване.

Смазване

Периодично нанасяйте тънък слой леко смазочно масло върху всички шарнирни съединения, оси и панти, за да предотвратите образуването на корозия и да осигурите свободното движение на колелата, ролките и помпения механизъм. Смазвайте повдигащото рамо чрез предвидените за целта гресиращи нипели.

Почистване

Проверявайте буталото на помпата и буталния прът за признаци на ръжда или корозия. При необходимост ги почиствайте и избърсвайте с кърпа, леко напоена с масло.

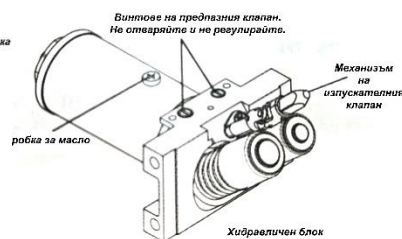
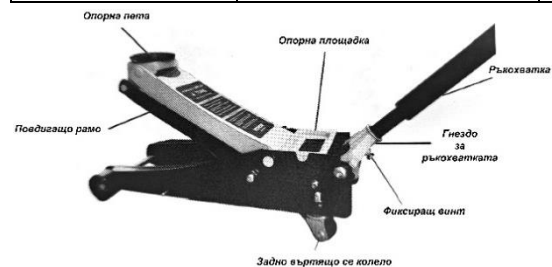
ЗАБЕЛЕЖКА: Не използвайте шкурка или абразивни материали за почистване на повърхностите на буталния прът и буталото на помпата.

Съхранение

Когато крикът не се използва, съхранявайте го с напълно спуснатата опорна пета.

ОТСРТАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

ПРОБЛЕМ	ВЕРОЯТНА ПРИЧИНА	НАЧИН НА ОТСРТАНЯВАНЕ
Крикът не повдига товара	1. Крикът е претоварен.2. Нивото на хидравличното масло е ниско.3. Изпускателният клапан не е затворен правилно.4. В хидравличната система има въздух.5. Буталният прът не функционира правилно.6. Уплътненията са износени или повредени	1. Използвайте крик с подходяща товароподемност.2. Долейте хидравлично масло.3. Проверете и затворете изпускателния клапан.4. Отворете изпускателния клапан и изпомпайте няколко пъти с ръкохватката. Затворете клапана и опитайте отново.5. Почистете системата и сменете хидравличното масло.6. Сменете уплътненията.
Крикът не повдига достатъчно високо или създава усещане за еластичност при повдигане	1. Нивото на хидравличното масло е твърде високо или твърде ниско.2. Уплътненията са износени.3. В хидравличната система има въздух.4. Изпускателният клапан не е затворен	1. Долейте масло или отстранете излишното количество.2. Предайте крика в оторизиран сервиз.3. Отворете изпускателния клапан и изпомпайте няколко пъти с ръкохватката. Затворете клапана и опитайте отново.4. Проверете и затворете изпускателния клапан
Крикът повдига слабо	1. Уплътненията на помпата или клапаните не функционират правилно.2. Хидравличното масло е замърсено.3. В хидравличната система има въздух.	1. Сменете уплътненията и/или почистете клапаните.2. Сменете хидравличното масло.3. Отворете изпускателния клапан и изпомпайте няколко пъти с ръкохватката. Затворете клапана и опитайте отново
Крикът повдига товара, но не го задържа	1. Изпускателният клапан е частично отворен.2. Замърсяване по леглата на клапаните.3. В хидравличната система има въздух.4. Уплътненията са повредени.5. Уплътненията са износени или повредени	1. Проверете и затворете изпускателния клапан.2. Спуснете крика и затворете изпускателния клапан. Натиснете с крак предното колело на крика и повдигнете повдигащото рамо ръчно до крайно горно положение. След това отворете изпускателния клапан, за да спуснете рамото.3. Отворете изпускателния клапан и изпомпайте няколко пъти с ръкохватката. Затворете клапана и опитайте отново.4. Сменете уплътненията или се обърнете към оторизиран сервиз.5. Сменете уплътненията
Крикът не се спуска напълно	1. Крикът се нуждае от смазване.2. Буталният прът е огънат или повреден.3. Рамата или лостовият механизъм на крика са деформирани вследствие на претоварване или неправилно позициониране.4. В хидравличната система има въздух.5. Изпускателният клапан е частично затворен.6. Възвратната пружина е повредена или е откачена	1. Смажете всички външни подвижни части.2. Сменете буталния прът или се обърнете към оторизиран сервиз.3. Сменете повредените части или се обърнете към оторизиран сервиз.4. Отворете изпускателния клапан и изпомпайте няколко пъти с ръкохватката. Затворете клапана и опитайте отново.5. Проверете и отворете напълно изпускателния клапан.6. Сменете възвратната пружина или се обърнете към оторизиран сервиз
Крикът не се спуска	1. Изпускателният клапан е затворен	1. Проверете и отворете напълно изпускателния клапан

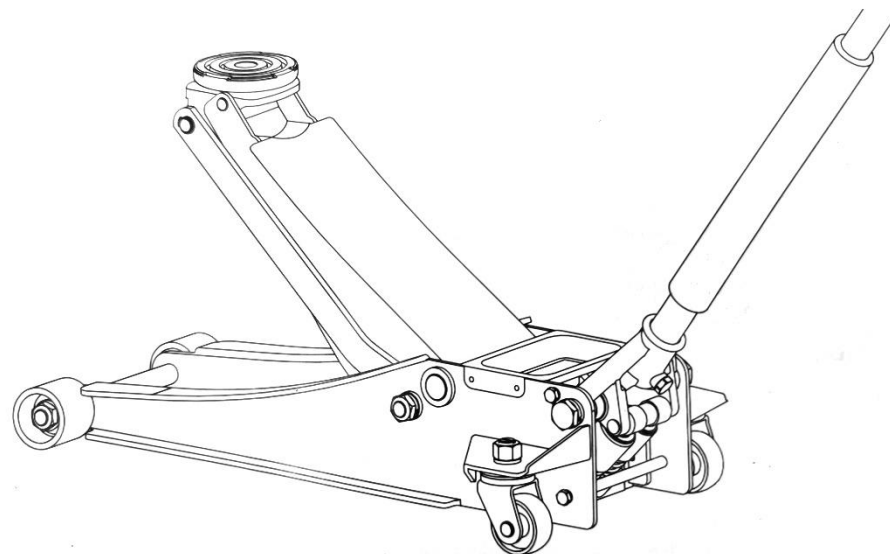


Ръководство за експлоатация и инструкции за безопасност

Сервизен хидравличен крик с бързо

повдигане и двойна помпа

(Превод на оригинална инструкция)



ВАЖНО: Прочетете внимателно настоящото ръководство преди употреба. Запознайте се с изискванията за безопасна работа, всички предупреждения и предпазни мерки. Използвайте продукта правилно, внимателно и единствено по предназначение. Неспазването на тези указания може да доведе до повреда на продукта, материални щети и/или нараняване, както и до отпадане на гаранцията. Съхранявайте настоящото ръководство за бъдещи справки.

Благодарим Ви!

за избора на нашия продукт!

ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ОБЩИ УКАЗАНИЯ

Запазете настоящото ръководство. За Вашата безопасност прочетете внимателно, разберете и спазвайте всички инструкции и предупреждения, посочени в това ръководство и върху самия продукт, преди да започнете работа с него. Собственикът и/или операторът трябва да познават устройството, неговите експлоатационни характеристики и правилата за безопасна работа, преди да го използват. Те трябва също да са наясно, че използването и ремонтът на този продукт могат да изискват специализирани умения и технически познания. Инструкциите за експлоатация и информацията за безопасност трябва да бъдат прочетени и разяснени на оператора на разбираем за него език, като се уверите, че той е разбрал напълно тяхното съдържание, преди да му бъде разрешено да работи с устройството. При най-малко съмнение относно безопасната и правилна употреба на продукта, той трябва незабавно да бъде изваден от експлоатация. Всеки крик, който показва признаци на повреда, износване или работи необичайно, трябва незабавно да бъде изваден от експлоатация до извършване на необходимия ремонт. Ако крикът е бил или има съмнение, че е бил подложен на претоварване или силен удар, незабавно преустановете използването му, докато не бъде проверен в сервиз, оторизиран от производителя. За информация относно оторизираните сервизни центрове се обърнете към дистрибутора или производителя. Препоръчва се крикът да преминава ежегоден технически преглед в оторизиран сервиз. Етикети и ръководства за експлоатация могат да бъдат получени от производителя.

ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

- Този сервизен хидравличен крик е предназначен за повдигане, но не и за подпиране на единия край на превозно средство. Веднага след повдигането автомобилът трябва да бъде обезопасен с две подпорни стойки с подходяща товароносимост.
- Крикът е оборудван с еднокомпонентен хидравличен механизъм, здрава основа и широка опорна пета, които осигуряват стабилност и надеждна работа.
- Универсалният шарнирен механизъм на изпускателния клапан позволява по-безопасно и по-прецизно контролирано спускане на товара.
- Системата DUAL PUMP (двойна помпа) осигурява бързо повдигане, като повдигащото рамо достига до точката на повдигане само с няколко движения на ръкохватката.
- Предпазната облицовка на ръкохватката намалява риска от неволно повреждане на купето на автомобила по време на работа с крика.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не използвайте хидравличния крик като единствено средство за подпиране на автомобила. След повдигане незабавно обезопасете автомобила с две подпорни стойки с подходяща товароносимост.

ПОДГОТОВКА

Сглобяване

1. Сглобете ръкохватката от двете ѝ части, като използвате предоставения болт.
2. Поставете ръкохватката в гнездото на крика и затегнете фиксиращия болт, за да предотвратите случайното ѝ изваждане по време на работа.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не повдигайте и не пренасяйте крика, като го държите за ръкохватката. Тя може да се освободи от гнездото си, вследствие на което крикът може да падне и да причини нараняване или материални щети.

Преди употреба

1. Преди да използвате този продукт, прочетете внимателно цялото ръководство за експлоатация. Запознайте се подробно с устройството, неговите основни компоненти и възможните рискове, свързани с работата с него.
2. За да се запознаете с основния начин на работа на крика, намерете изпускателния клапан (управляван чрез ръкохватката) и го завъртете в едно от следните положения:
 - а. По посока на часовниковата стрелка, докато усетите твърдо съпротивление. Това е положение „ЗАТВОРЕНО“, което се използва при повдигане на опорната пета.
 - б. Обратно на часовниковата стрелка, но не повече от ½ оборот от затворено положение. Това е положение „ОТВОРЕНО“, което се използва при спускане на опорната пета.
3. При напълно спуснатата опорна пета и затворен изпускателен клапан започнете да изпомпвате с ръкохватката. Ако повдигащото рамо започне да се движи веднага, крикът е готов за работа. Ако крикът не реагира, изпълнете процедурата за обезвъздушаване на хидравличната система, описана по-долу.

Обезвъздушаване на хидравличната система

При изпускателен клапан в положение „ОТВОРЕНО“ (Виж т. 2б по-горе) и напълно спуснатата опорна пета намерете и отстранете пробката за наливане на масло. Изпомпайте с ръкохватката 6–8 пълни хода. Това ще освободи въздуха, който може да е останал под налягане в резервоара за хидравличното масло. След това проверете нивото на хидравличното масло и поставете обратно пробката за наливане на масло.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Прочетете внимателно, запознайте се и спазвайте всички инструкции преди използване на това устройство.
- Не превишавайте номиналната товароподемност на крика.
- Използвайте крика само върху твърда и равна повърхност.
- Този крик е предназначен единствено за повдигане на товари. След повдигане автомобилът трябва незабавно да бъде обезопасен с подходящи подпорни средства.
- Не премествайте и не избутвайте автомобила, докато е повдигнат с крика.
- Повдигайте автомобила само в точките, определени от производителя.
- Не извършвайте никакви модификации по крика.
- Неспазването на тези предупреждения може да доведе до нараняване и/или материални щети.

За да избегнете притискане и свързаните с него наранявания:

- Никога не работете върху, под или около товар, който се поддържа единствено от хидравличен крик.
- Винаги използвайте чифт подпорни стойки с подходяща товароносимост.
- Обезопасете всяко неповдигнато колело с клинове от двете му страни.
- Не използвайте този крик за повдигане, нивелиране, спускане, подпиране или преместване на къщи, мобилни домове, каравани, кемпери или каквито и да било строителни конструкции.
- Бъдете внимателни и в трезво състояние при работа с този продукт. Не използвайте крика под въздействието на алкохол или наркотични вещества.

ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

Повдигане

1. Следвайте препоръките на производителя на автомобила относно правилното повдигане. Задействайте ръчната спирачка и обезопасете всички неповдигнати колела с клинове, поставени от двете им страни, за да предотвратите неволно преместване на автомобила.
2. Затворете изпускателния клапан, като завъртите ръкохватката по посока на часовниковата стрелка, докато усетите твърдо съпротивление.
3. Проверете в ръководството за експлоатация на автомобила кои са одобрените точки за повдигане. Поставете опорната пета на крика точно под избраната точка.
4. Помпайте с ръкохватката, докато опорната пета се допре до точката за повдигане. Продължете да помпате, докато автомобилът достигне желаната височина.
5. Незабавно подпрете автомобила с подходящи подпорни стойки с достатъчна товароносимост.

Спускане

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди спускане на товара се уверете, че всички инструменти и хора са извън опасната зона. Отваряйте изпускателния клапан бавно. Колкото повече завъртате ръкохватката обратно на часовниковата стрелка, толкова по-бързо ще се спуска товарът. Поддържайте пълен контрол върху товара през цялото време.

1. Повдигнете автомобила достатъчно, за да освободите подпорните стойки.
2. Отстранете подпорните стойки.
3. Завъртете бавно ръкохватката обратно на часовниковата стрелка, но не повече от половин оборот. Ако автомобилът не започне да се спуска:
 - А) Използвайте друг изправен крик, за да повдигнете автомобила достатъчно, така че подпорните стойки да могат да бъдат поставени отново.
 - Б) Отстранете неизправния крик, след което премахнете подпорните стойки.
 - В) Спуснете автомобила с помощта на изправния крик.
4. След като извадите крика изпод автомобила, спуснете повдигащото рамо докрай, за да намалите излагането на буталния прът на влага, корозия и замърсяване. contamination.

ПОДДРЪЖКА

ЗАБЕЛЕЖКА: Използвайте само висококачествено хидравлично масло, предназначено за хидравлични крикове. Не смесвайте различни видове масла и НИКОГА не използвайте спирачна течност, турбинно масло, трансмисионно масло, двигателно масло или глицерин. Използването на неподходяща течност може да доведе до преждевременна повреда на крика и внезапна загуба на товара. Препоръчва се използването на висококачествено хидравлично масло за крикове

Доливане на масло

1. При напълно спуснатата опорна пета поставете крика в изправено положение върху равна повърхност. Отстранете пробката за обезвъздушаване.
2. Напълнете с масло, докато нивото достигне приблизително 5 mm над вътрешния цилиндър, измерено през отвора за наливане на масло. След това поставете обратно пробката за обезвъздушаване.

Смяна на маслото

За оптимална работа и максимален експлоатационен живот сменяйте изцяло хидравличното масло поне веднъж годишно.

1. With saddle fully lowered, remove vent screw.
2. Lay the jack on its side and drain the fluid into a suitable container.
NOTICE: Dispose of hydraulic fluid in accordance with local environmental regulations.
3. Fill with oil until 5mm above the inner cylinder as seen from the oil filler hole. Reinstall vent screw.

Lubrication

A periodic coating of light lubricating oil to pivot points, axles and hinges will help to prevent rust and assure that wheels, casters and pump assemblies move freely. Lubricate lift arm through grease fittings.

Cleaning

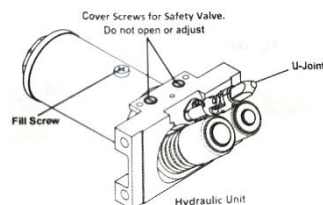
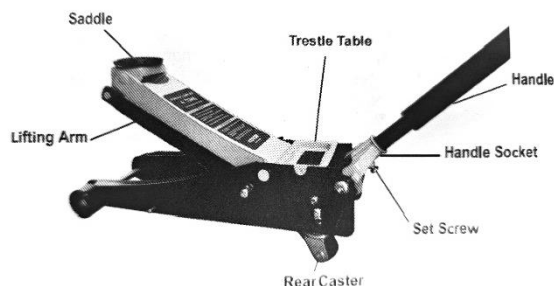
Check the pump piston and ram for signs of rust or corrosion. Clean as needed and wipe with an oily cloth.

NOTICE: Do not use sandpaper or abrasive material on ram and pump piston surfaces.

Storage

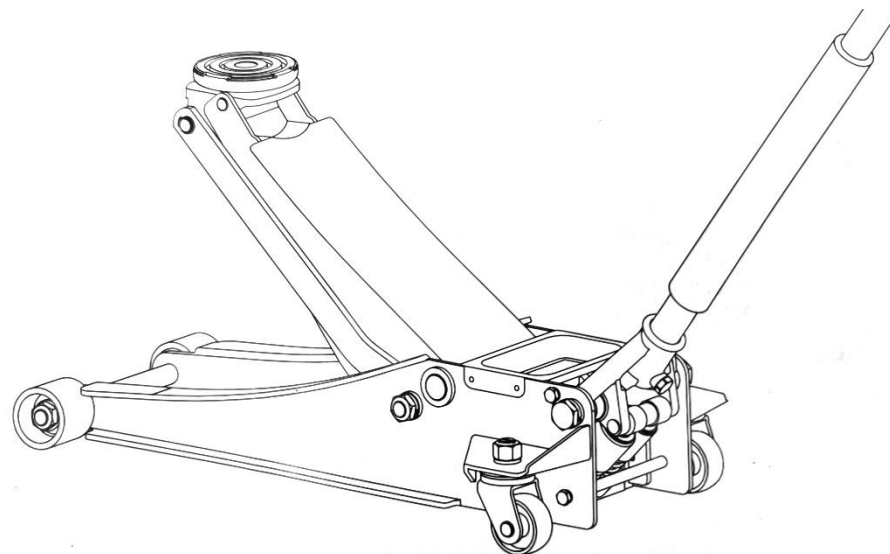
When not in use, store the jack with saddle fully lowered.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	REMEDY
Jack will not lift the load	1) Overloaded2) Oil level low3) Release valve not correctly closed4) Air in system5) Piston rod not functioning6) Packing worn or defective	1) Be sure to use jack with adequate capacity2) Top up oil level3) Check and close release valve4) Open release valve and pump the handle a few times. Close valve and re-try5) Clean and replace oil6) Replace packing
Jack does not lift high enough or feels "spongy"	1) Oil level too high or too low2) Worn seals3) Air in system4) Release valve not closed	1) Fill or remove excess oil2) Return jack to local service agent3) Open release valve and pump the handle a few times. Close valve and re-try4) Check and close release valve
Jack lifts poorly	1) Pump packing or valves malfunctioning2) Oil is dirty3) Air in the system	1) Replace packing and/or clean valves2) Replace oil3) Open release valve and pump the handle a few times. Close valve and re-try
Jack lifts but will not hold load	1) Release valve partially open2) Dirt on valve seats3) Air in system4) Faulty seals5) Packing worn or defective	1) Check and close release valve2) Lower jack, close release valve. Place foot on front wheel and pull up lifting arm to it's full height by hand. Open the release valve to lower arm3) Open release valve and pump the handle a few times. Close valve and re-try4) Replace packing or contact local service agent5) Replace packing
Jack will not lower completely	1) Unit requires lubrication2) Piston rod bent or damaged3) Jack frame/link system distorted due to overloading/poor positioning4) Air in system5) Release valve partially closed6) Jack spring damaged or unhooked	1) Oil all external moving parts2) Replace rod or contact local service agent3) Replace damaged parts or contact local service agent4) Open release valve and pump the handle a few times. Close valve and re-try5) Check and fully open release valve6) Replace spring or contact local service agent
Jack does not lower at all	1) Release valve closed	1) Check and fully open release valve



Owner's Manual & Safety Instructions

QUICK LIFT GARAGE JACK WITH DUAL PUMP



Refer to
instructions

IMPORTANT: PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY. NOTE THE SAFE OPERATIONAL REQUIREMENTS, WARNINGS & CAUTIONS. USE THE PRODUCT CORRECTLY AND WITH CARE FOR THE PURPOSE FOR WHICH IT IS INTENDED. FAILURE TO DO SO MAY CAUSE DAMAGE AND/OR PERSONAL INJURY AND WILL INVALIDATE THE WARRANTY. KEEP THESE INSTRUCTIONS SAFE FOR FUTURE USE.

Thank You!

FOR YOUR ONGOING SUPPORT

SAFETY AND GENERAL INFORMATION

Save these instructions. For your safety, read, understand, and follow the information provided with and on this device before using. The owner and/or operator shall have an understanding of the device, its operating characteristics and safety operating instructions before operating the equipment. The owner and/or operator shall be aware that use and repair of this product may require special skills and knowledge. Instructions and safety information shall be read to and discussed with the operator in the operator's native language, making sure that the operator comprehends their contents, before use of this equipment is authorized. If any doubt exists as to the safe and proper use of this device, remove from service immediately. Inspect before each use. Do not use if abnormal conditions such as cracked welds, damaged, loose or missing parts are noted. Any equipment that appears damaged in any way, is found to be worn, or operates abnormally shall be removed from service until repaired. If the equipment has been or is suspected to have been subjected to an abnormal load or shock, immediately discontinue use until inspected by a factory authorized repair facility (contact distributor or manufacturer for list of authorized repair facilities). It is recommended that an annual inspection be made by an authorized repair facility. Labels and Operator's Manuals are available from the manufacturer.

PRODUCT DESCRIPTION

- This Hydraulic Service Jack is designed to lift, but not support, one end of a vehicle. Immediately after lifting, loads must be supported by a pair of appropriately rated jack stands.
- Single-piece hydraulic unit with heavy base design and large jacking saddle.
- Universal joint release mechanism allows safer, more controlled lowering of the jack.
- DUAL PUMP for fast rising action features lifting arm into contact with jacking point with just minimal pumps.
- Protective jack handle sleeve helps prevent accidental damage to car bodywork when pumping the handle.

WARNING

Never use a hydraulic jack as a stand-alone device. After lifting, immediately support the lifted vehicle with a pair of appropriately rated jack stands.

PREPARATION

Assembly

1. Assemble the two-piece handle with provided bolt.
2. Insert handle into the handle fork. Tighten the bolt on handle fork to prevent accidental removal of handle while in use.

WARNING: Do not lift or carry jack by handle. Handle could dislodge and jack fall, resulting in possible injury or property damage.

Before Use

1. Before using this product, read the operator's manual completely and familiarize yourself thoroughly with the product, its components and recognize the hazards associated with its use.
2. To familiarize yourself with basic operation, locate and turn the release valve (handle):
 - a. Clockwise until firm resistance is felt to further turning. This is the "CLOSED" release valve position used to raise the saddle.
 - b. Counter-clockwise, but no more than 1/2 turn from the closed position. This is the "OPEN" release valve position used to lower the saddle.
3. With saddle fully lowered, and release valve closed, pump the operating handle. If lift arm responds immediately, jack is ready for use. If jack does not respond, follow Bleeding/Venting Trapped Air procedure below.

Bleeding/Venting Trapped Air

With the Release Valve in the OPEN position (3b above) and Saddle fully lowered, locate and remove the Oil Filler Plug/Screw. Pump Handle 6 to 8 full strokes. This will help release any pressurized air which may be trapped within the reservoir. Check oil level and reinstall Oil Filler Plug/Screw.

WARNING

- Study, understand, and follow all instructions before operating this device.
- Do not exceed rated capacity.
- Use only on hard, level surface.
- Lifting device only. Immediately after lifting, support the vehicle with appropriate means.
- Do not move or dolly the vehicle while on the jack.
- Lift only on areas of the vehicle as specified by the vehicle manufacturer.
- No alterations shall be made to this product.
- Failure to heed these markings may result in personal injury and/or property damage.

To avoid crushing and related injuries:

- Never work on, under or around a load supported only by hydraulic jack.
- Always use a pair of adequately rated jack stands.
- Chock each unlifted tire in both directions.
- Do not use this device to lift, level, lower, support nor move a house, mobile home, travel trailer, camper or any building structure.
- Be alert and sober when using this product. Do not operate under the influence of drugs or alcohol.

OPERATION

Lifting

1. Follow the vehicle manufacturer's recommended guidelines for lifting. Engage the emergency brake and chock each unlifted wheel in both directions to prevent inadvertent vehicle movement.
2. Close the release valve by turning the handle clockwise until firm resistance is felt.
3. Refer to the vehicle manufacturer owner's manual to locate approved lifting points on the vehicle. Center jack saddle under lift point.
4. Pump handle to contact lift point. To lift, continue pumping until load reaches desired height.
5. Transfer the load immediately to appropriately rated jack stands.

Lowering

WARNING: Clear all tools and personnel before lowering load. Open release valve slowly. The further handle is turned counter-clockwise, the faster the load will descend. Maintain control of the load at all times.

1. Raise load high enough to clear jack stands.
2. Remove jack stands.
3. Slowly turn the handle counter-clockwise, but no more than 1/2 full turn. If the load fails to lower:
 - a. Use a functioning jack to raise the vehicle high enough to reinstall jack stands.
 - b. Remove the malfunctioning jack and then the jack stands.
 - c. Use the functioning jack to lower the vehicle.
4. After removing jack from under the vehicle, lower lifting arm completely to reduce ram exposure to rust and contamination.

MAINTENANCE

NOTICE: Use only good quality hydraulic jack oil. Avoid mixing different types of fluid and NEVER use brake fluid, turbine oil, transmission fluid, motor oil or glycerin. Improper fluid can cause premature failure of the jack and the potential for sudden and immediate loss of load. Premium hydraulic jack oil is recommended.

Adding oil

1. With saddle fully lowered, set jack in its upright, level position. Remove vent screw.
2. Fill with oil until 5mm" above the inner cylinder as seen from the oil filler hole. Reinstall vent screw.

Changing oil

For best performance and longest life, replace the complete fluid supply at least once per year.